

Dr. Nora Viet
Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand

LISTE DES PUBLICATIONS

Direction d'ouvrages collectifs :

Séductions de la fable, d'Ésope à La Fontaine, dir. F. Calas et N. Viet, Paris, Classiques Garnier, 2014.

Paroles dégelées, Propos de l'Atelier XVI^e siècle, dir. I. Garnier, V.D. Le Flanchec, V. Montagne, A. Réach-Ngô, M.-Cl. Thomine, T. Tran, N. Viet, Paris, Classiques Garnier, 2016.

En préparation :

Traduire le mot d'esprit : pour une géographie à la Renaissance, dir. N. Viet, Paris, Classiques Garnier.

Monographie :

Décameron et Caméron : les métamorphoses de la nouvelle entre Moyen Âge et Renaissance, Genève-Droz, à paraître.

Chapitres d'ouvrages :

- Contribution au volume *Fictions narratives en prose de l'âge baroque, Répertoire analytique ; Première partie (1585-1610)*, dir. F. Greiner, Paris, H. Champion, 2007.
- « Translation, normalisation, innovation : le façonnage de la langue dans la boutique d'Antoine Vérard », dans : *Imprimeurs et libraires de la Renaissance : le travail de la langue / Sprachpolitik der Drucker, Verleger und Buchhändler der Renaissance*, dir. Elsa Kammerer, Jan-Dirk Müller, Droz, 2015, p. 295-305.
- « La narration brève », *Histoire des traductions en langue française*, dir. Y. Chevrel et J.Y. Masson, vol. « XV^e-XVI^e siècles », dir. V. Duché, Paris, Verdier, 2015, p. 919-929.

Articles de revues, articles dans ouvrages collectifs et actes de colloque :

- « Caméron, Décameron, Heptameron : la genèse de l'Heptameron au miroir des traductions françaises de Boccace », *Seizième Siècle*, n° 8, 2012, p. 287-302.
- « La fortune des morales finales dans les narrations brèves de la première Renaissance (1485-1536) : herméneutique et poétique des genres », *RHR (Renaissance, Humanisme, Réforme)*, n°77, décembre 2013, p. 113-129.
- « Un libraire parisien aux commandes : conception d'une trilogie narrative dans l'« atelier » d'Antoine Vérard » (Paris, 1485-1512) », *Créations d'atelier. L'éditeur et la fabrique de l'œuvre à la Renaissance*, dir. Anne Réach-Ngô, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 31-49.
- « Mettre la main aux plaies incurables. Le pari de l'éloquence paradoxale dans le *Discours de la servitude volontaire* », *Styles, genres, auteurs* n°14, dir. Karine Abiven et Hélène Bui, Paris, PUPS, 2014.

- « Le fablier sous presse : renouveau du genre ésope à l'ère incunable », *Séductions de la fable, d'Esopé à La Fontaine*, dir. F. Calas et N. Viet, Paris, Classiques Garnier, 2014, p. 153-175.
- « *Æsopus auctor pluralis*. Partage de l'auctorialité dans les recueils ésopeques du Moyen Âge et de la première Renaissance », *Le Fablier*, n°26, 2015, 41-52.
- « Une morale pour plaire ? *Docere et delectare* dans les recueils de récits brefs de l'ère incunable (1485-1521) », *Paroles dégelées, Propos de l'Atelier XVIe siècle*, éd. I. Garnier et alii, Classiques Garnier, 2016, p. 713-732.
- « Des *Cent nouvelles* à la *nouvelle* ? L'héritage du *Décameron* à la lumière des titres de recueils français (1462-1559) », Actes du colloque international « Boccace et la France », 24-26 octobre 2013, Université Sorbonne nouvelle-Paris III, dir. Philippe Guérin et Anne Robin, à paraître.
- « Les *motti* du *Décameron* sous la plume des traducteurs français (1485-1545) : prémices de la facétie humaniste en France », *Perspectives facétieuses*, D. Bertrand (dir.), Classiques Garnier, à paraître.
- « Das *Parangon de nouvelles* als Spiegel europäischer Novellenkunst. Zur Rezeptions- und Gattungsgeschichte der Novelle in der französischen Frührenaissance », actes du colloque international « *Schwanksammlungen im Frühneuzeitlichen Medienumbruch* », Bâle, 6-8 mars, 2014, Germanisch-Romanische Monatsschrift, à paraître.
- « Réinventer la nouvelle en 1559 : Boaistuau lecteur de Boccace », *La collection des histoires tragiques*, Actes du colloque international à Rouen, 12-13 février 2015, dir. Jean-Claude Arnould, Classiques Garnier, à paraître.
- « Les binômes synonymiques dans le *Parangon de nouvelles honnêtes et délectables* : un facteur d'acculturation du récit bref européen », *Mélanges en l'honneur du Professeur Jean Lecoq*, dir. Cl. La Charité, Chr. Gutbub, R. Menini, Paris, Classiques Garnier, à paraître.

Conférences et communications non publiées :

- « La traduction du *Décameron* dans l'histoire de la nouvelle française : modèle ou miroir ? », Colloque international *La traduction, un modificateur d'écriture*, 6-8 juin 2007 à Székesfehérvár (Ecole supérieure Kodolányi János), Hongrie.
- « Traductions et réception du *Décameron* à la Renaissance : état des lieux d'un malentendu international », Journée d'étude *Traduction et littérature européenne à la Renaissance (1454-1559)*, organisée par l'Atelier XVI^e siècle de l'Université Paris-Sorbonne, 14 juin 2008.
- « Petite fabrique de prose narrative française : la librairie d'Antoine Vérard, Paris, 1485-1512 », Séminaire Eurolab (projet ANR-DFG), 21-22 janvier 2011.
- « Petite fabrique de prose narrative française : la librairie d'Antoine Vérard, Paris, 1485-1512 », programme *Dialogos* MSH Clermont-Ferrand, 14 juin 2013.
- 59^e Congrès international de la Renaissance Society of America (RSA), San Diego, 1-3 avril 2013 : « Genre éditorial ou genre d'écrire ? Le "récit bref moralisé" à l'aube du XVI^e siècle », session « Pour une définition du genre éditorial à la Renaissance ».
- « De la *cornice* au dialogue : structure dialoguée de quelques recueils de nouvelles à la Renaissance », Séminaire « Dialogos, Le dialogue comme genre autonome de l'Antiquité au XXI^e »
- 60^e Congrès international de la Renaissance Society of America (RSA), New-York, 27-29 mars 2014 : « Du pupitre au magasin : les procédés d'intitulation des premiers recueils de nouvelles français », Session « Intituler, penser, classer : de la constitution des genres éditoriaux à la Renaissance ».

- Conférence à Harvard University, « Tensions of image and text in the printed book (1480-1600) : Esope à la Houghton », avec Anne Réach-Ngô et Trung Tran, Houghton Library, 24 mars 2014.
- « *Fable et facétie : l'hybridité générique des recueils narratifs à la Renaissance (1475-1532)* », Université Paris-Sorbonne, Séminaire du groupe de recherche « Facéties », dir. Louise Amazan, LABEX OBVIL de l'Université Paris-Sorbonne, 13 décembre 2014.
- « Philologie de la nouvelle renaissante. Regards croisés sur le récit bref entre France et Allemagne », Atelier franco-allemand sur la Renaissance européenne, coorganisé par l'Atelier XVIe siècle et la Staatsbibliothek zu Berlin, Berlin, 25 mars 2015.
- 61^e Congrès international de la Renaissance Society of America (RSA), « La fabrique de la nouvelle dans le *Parangon de nouvelles honnêtes et délectables* : Compilation, hybridation, invention générique », Berlin, 26-28 mars 2015.
- « Lecture comparée du portrait d'Eudémon dans le *Gargantua* de Rabelais et la *Geschichtklitterung* de Johann Fischart », *Rabelais und Fischart. Poetik, Traditionen, Rezeption/ Rabelais et Fischart. Poétique, traditions, réception*, Séminaire coorganisé par l'Université de Lille III (E. Kammerer), l'Université de Paris-Sorbonne (A.-P. Pouey-Mounou) et la Maximilian-Universität München (J.D. Müller, B. Kellner), 17-19 mai 2016.
- « Boccace et ses masques. Stratégies promotionnelles et figures d'auteur dans les premières éditions françaises de Boccace (1480-1560) », Séminaire *Etudes italiennes* coorganisé par l'ENS de Lyon (R. Descendre) et l'Université Lyon III (P. Girard), 17 octobre 2016.
- « Pour une philologie des genres narratifs à la Renaissance : La nouvelle et son intertexte décaméronien », *Le dialogue des nouvelles*, Journée d'études organisée par L.M. Nunez et U. Heidmann, CLE, Université de Lausanne, 21 novembre 2016.